

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-866-661-2139  
 E-Mail: jwold@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
 E-Mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: wiwa.com

Pos.	Number	Qty.	Lenght	V*/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0472964	4			Mutter	nut	écrou
2	0460877	2			Scheibe	washer	rondelle
3	0662226	2			Mutter	nut	écrou
4	0663717	2			Fächerscheibe	serrated lock washer	rondelle à face dentées
5	0664362	1			Stabilisator	stabilizer	stabilisateur
6	0460184	16			Mutter	nut	écrou
7	0460591	16			U-Scheibe	washer	rondelle
8	0664364	2			Abstandbolzen	spacer bolt	boulon
9	0661736	2			Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
10	0411701	4			Muffennippel	cocket nipple	raccord de manchon
11	0654209	1	2m		Wellschlauch	flexible hose	flexible
12	0664417	8			Rohrschelle	pipe clip	bride pour tube
13	0631714	16			Schraube	screw	vis
14	0641584	1			Niederdruckpumpe	low pressure pump	pompe basse pression
15	0664365	1			Halter kpl.	holter cpl.	porte-outil cpl.
16	0664370	2		V	Pneumatikzylinder	pneumatic cylinder	cylindre pneumatique
17	0647004	2			L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
18	0219088	2			Reduziernippel	reducing nipple	raccord de réduction
19	0660495	2		V	Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
20	0662677	2		V	Drosselrückschlagventil	throttle non-return valve	soupape de non-retour d'étranglement
21	0664369	2			Distanzhülse	spacer sleeve	douille
22	0664367	2			Aufnahmeplatte	receiver	récept
23	0664389	8			Schraube	screw	vis
24	0460966	8			Mutter	nut	écrou
25	0460389	16			Scheibe	washer	rondelle
26	0664648	8			Schraube	screw	vis
27	0664327	1			Folgeplatte	follow plate	plateau suiveur
28	0664363	2			Druckstange	pressure rod	barre de compression
29	0641268	2			Steckverbindung	reducing piece	pièce de réduction
30	0652257	8			Schraube	screw	vis
31	0664361	1			Traverse	traverse	traverse

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

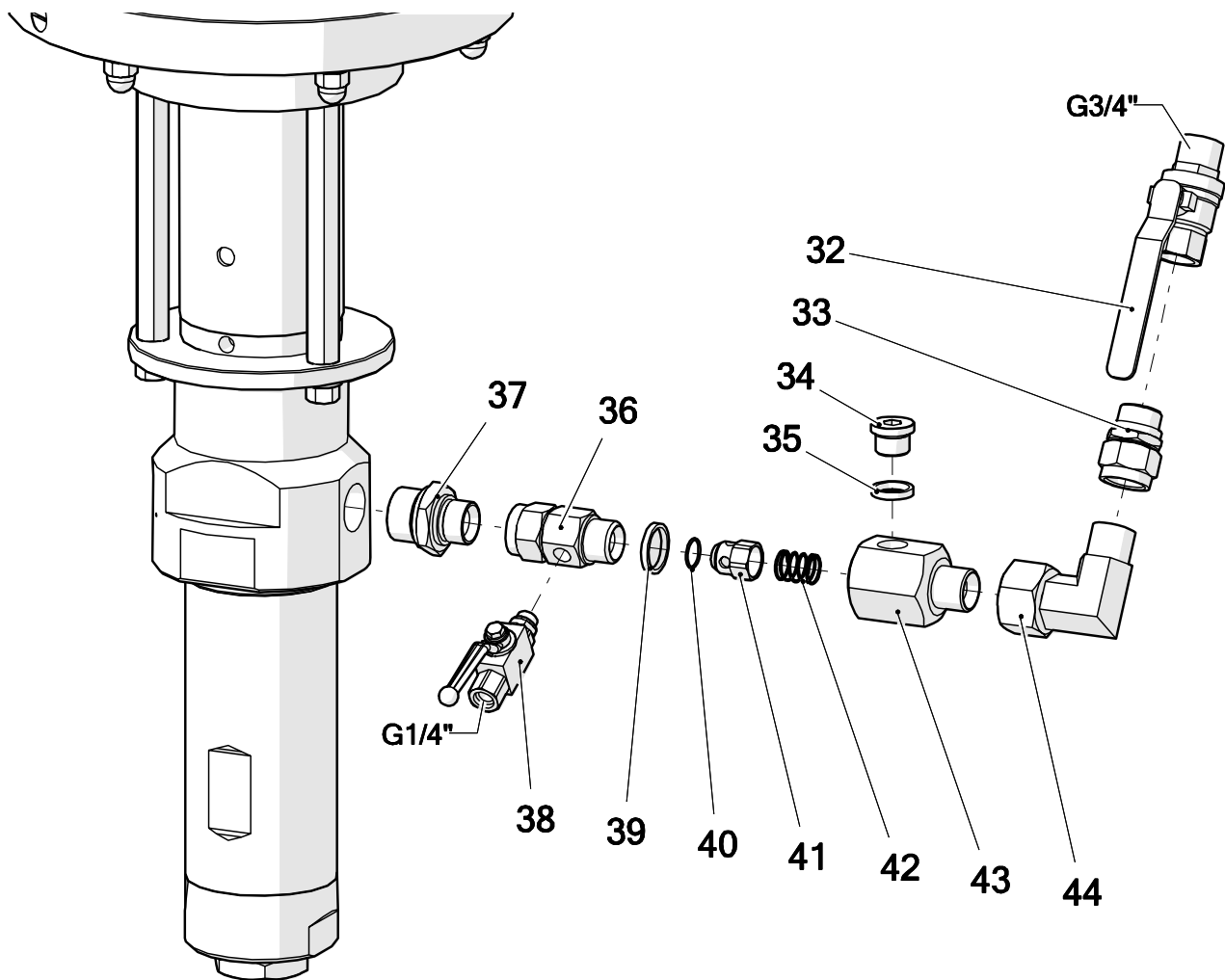
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-866-661-2139  
 E-Mail: jwold@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
 E-Mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: wiwa.com



Pos.	Number	Qty.	Lenght	V¹/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
32	0633745	1		V	Kugelhahn	ball valve	vanne
33	0160695	1			Anschlußnippel	connecting nipple	nipple de connexion
34	0648243	1			Stopfen	plug	bouchon
35	0222119	1			Dichtung	gasket	joint
36	0629858	1			Anschlußnippel	connecting nipple	nipple de connexion
37	0654780	1			Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
38	0646987	1		V	Kugelhahn	ball valve	vanne
39	0603635	1			Dichtung	gasket	joint
40	0642623	1		V	O-Ring	o-ring	joint torique
41	0646716	1			Dichtkegel	sealing one	cône de soupape
42	0646718	1		V	Druckfeder	spring	ressort
43	0655928	1			Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
44	0664368	1			Winkel	elbow	coude

**ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration**

Number	Qty.	Lenght	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0414360	1	7m	V	Druckluftschlauch NW4 - blau	fluid hose NW4 - blue	flexiblé d'air comprimé NW4 - bleu
0462403	1	7m	V	Druckluftschlauch NW6 - klar	fluid hose NW6	flexiblé d'air comprimé NW6
0649391	1	21m	V	Druckluftschlauch NW8 - blau	fluid hose NW8 - blue	flexiblé d'air comprimé NW8 - bleu
0657125	1	2,6m		Wellschlauch	flexible hose	flexible
0659275	1			T-Steckverbindung	T-fitting	connecteur à fiche T
0659534	1			Y-Steckverbindung	Y-piece	Y-pièce
0664387	1			Heizmanschette	heating ring	anneau chauffant

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage ( de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage ( de version R et RS)	0000118

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-866-661-2139  
 E-Mail: jwold@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
 E-Mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: wiwa.com